
ZHONGWEN_L10_02

**** 2_网上中文学校/Wǎngshàng zhōngwén
xuéxiào/Escuela de chino en línea/Online Chinese
School ****

一天 Yitiān , 我 wǒ 在 zài 国际 guójì 互联网 hùliánwǎng (internet) 上 shàng 找到了 zhǎodào 一个 yíge 网上 wǎngshàng 中文 Zhōngwén 学校的 xuéxiào 网址 wǎngzhǐ 。 / Un día, en internet, encontré la dirección de una escuela de chino en línea. / One day, on the internet, I found the web address of an online Chinese school.

这所 zhèsuǒ 网上 wǎngshàng 中文 Zhōngwén 学校 xuéxiào 引起了 yīnqǐ 我 wǒ 浓厚的 nóng hòu de 兴趣 xìngqù 。 / Esta escuela de chino en línea despertó en mí un gran interés. / This online Chinese school aroused a strong interest in me.

于是 Yúshì , 用 yòng 鼠标 shǔbiāo 轻轻 qīngqīng 一点 yídiǎn , 我 wǒ 便 biàn 打开了 dǎkāile 网上 wǎngshàng 中文 Zhōngwén 学校的 xuéxiào 窗口 chuāngkǒu 。 / Así que, con un ligero clic del ratón, abrí la ventana de la escuela de chino en línea. / So, with a light click of the mouse, I opened the window of the online Chinese school.

在 Zài 网上 wǎngshàng 中文 Zhōngwén 学校 xuéxiào 学习 xuéxí 十分 shífēn 方便 fāngbiàn 。 / Estudiar en la escuela de chino en línea es sumamente cómodo. / Studying at the online Chinese school is extremely convenient.

学生 Xuésheng 在 zài 网上 wǎngshàng 报名 bàomíng 、注册 zhùcè 以后 yǐhòu , 就 jiù 可以 kěyǐ 选修 xuǎnxiū 某一门 mǒuyímen 汉语 Hànyǔ 课程 kèchéng 或 huò 中国 Zhōngguó 文化 wénhuà 课程 kèchéng , 还 hái 可以 kěyǐ 选择 xuǎnzé 你 nǐ 喜欢的 xǐhuānde 一位 yíwèi 任课 rènkè 教授 jiàoshòu 做 zuò 你的 nǐde 辅导 fǔdǎo 老师 lǎoshī 。 / Después de inscribirse y registrarse en línea, el estudiante puede elegir cursar una asignatura de chino o de cultura china, y también puede elegir a un profesor que le guste para que sea su tutor. / After signing up and registering online, students can choose to take a Chinese language course or a Chinese culture course, and can also choose a teaching professor they like to be their tutor.

网上的 Wǎngshàngde 课程 kèchéng 均 jūn 使用 shǐyòng 多媒体 duōméitǐ 教材 jiàocái , 教学 jiàoxué 内容 nèiróng 生动 shēngdòng 活泼 huópō , 形式 xíngshì 多种多样 duōzhǒngduōyàng 。 / Los cursos en línea usan todos materiales multimedia, el contenido de enseñanza es ameno y dinámico, y el formato es muy variado. / The online courses all use multimedia teaching materials, the teaching content is lively and dynamic, and the format is highly varied.

比如 Bǐrú 有的 yǒude 中文 Zhōngwén 教材 jiàocái 里面 lǐmiàn 有 yǒu 很多 hěnduō 色彩 sècǎi 鲜艳的 xiānyànde 插图 chātú 和 hé 妙趣横生的 miàoqùhéngshēngde 动画 dònghuà , 并且 Bìngqiě 配有 pèiyǒu 悦耳 yuè'ěr 动听的 dòngtīngde 音乐 yīnyuè 。 / Por ejemplo, algunos materiales de chino tienen muchas ilustraciones de colores brillantes y animaciones muy divertidas, y además vienen con música agradable y melodiosa. / For example, some Chinese teaching materials have many brightly colored illustrations and delightfully funny animations, and also come with pleasant and melodious music.

你 Nǐ 可以 kěyǐ 跟着 gēnzhe 课文 kèwén 中的 zhōngde 配音 pèiyīn 准确地 zhǔnquède 朗读 lǎngdú 词语 cíyǔ 、 句子 jùzi 或 huò 整篇 zhěngpiān 课文 kèwén , 还 hái 可以 kěyǐ 进行 jìnxíng 笔顺 bǐshùn 练习 liànxí , 学会 xuéhuì 正确地 zhèngquède 写 xiě 每 měi 一个 yíge 字 zì 。 / Puedes seguir la grabación del texto para leer en voz alta y con precisión las palabras, las frases o el texto completo, y también

puedes practicar el orden de los trazos, para aprender a escribir correctamente cada carácter. / You can follow the audio recording of the text to accurately read aloud words, sentences, or the entire text, and you can also practice stroke order, learning to write each character correctly.

课文 Kèwén 附有 fùyǒu 词语 cíyǔ 解释 jiěshì、阅读 yuèdú 课文 kèwén、英文 Yīngwén 翻译 fānyì 和 hé 课堂 kètáng 练习 liànxí。 / El texto viene acompañado de explicaciones de vocabulario, textos de lectura, traducción al inglés y ejercicios de clase. / The text comes with vocabulary explanations, reading passages, English translation, and classroom exercises.

尤其 Yóuqí 是 shì 精心 jīngxīn 设计的 shèjìde 课堂 kètáng 练习 liànxí，能够 nénggòu 激发 jīfā 学习 xuéxí 兴趣 xìngqù，检测 jiǎncè 中文 Zhōngwén 能力 nénglì，提高 tígāo 中文 Zhōngwén 水平 shuǐpíng。 / Especialmente los ejercicios de clase, diseñados con esmero, pueden despertar el interés por el estudio, poner a prueba la capacidad de chino, y mejorar el nivel de chino. / In particular, the carefully designed classroom exercises can spark interest in learning, test Chinese ability, and improve Chinese proficiency.

做 Zuò 练习的 liànxíde 时候 shíhou，如果 rúguǒ 做 zuò 对了 duìle，你 Nǐ 会 huì 得到 dédào 奖励 jiǎnglì 或 huò 表扬 biǎoyáng；如果 Rúguǒ 做 zuò 错了 cuòle，你 Nǐ 会 huì 得到 dédào 一个 yíge 提示 tíshì，让 ràng 你 nǐ 重 chóng 做 zuò 一遍 yíbiàn。 / Cuando haces los ejercicios, si respondes correctamente, obtienes un premio o un elogio; si respondes incorrectamente, obtienes una pista, para que lo vuelvas a hacer. / When doing exercises, if you get it right, you get a reward or praise; if you get it wrong, you get a hint, letting you do it again.

练习 Liànxí 做 zuò 完 wán 后 hòu，电脑 diànnǎo 会 huì 自动 zìdòng 计算 jìsuàn 出 chū 你的 nǐde 成绩 chéngjì。 / Al terminar el ejercicio, el ordenador calcula automáticamente tu calificación. / After finishing the exercise, the computer will automatically calculate your score.

如果 Rúguǒ 在 zài 学习 xuéxí 过程 guòchéng 中 zhōng 遇到 yùdào 什么 shénme 难题 nántí，还 hái 可以 kěyǐ 通过 tōngguò 电子 diànzǐ 邮件 yóujiàn 向 xiàng 辅导 fǔdǎo 老师 lǎoshī 请教 qǐngjiào。 / Si en el proceso de aprendizaje te encuentras con alguna pregunta difícil, también puedes pedirle consejo al profesor tutor por correo electrónico. / If during the learning process you encounter any difficult problem, you can also seek advice from the tutor via email.

辅导 Fǔdǎo 老师 lǎoshī 会 huì 及时为 jíshíwéi 你 nǐ 解答 jiědá 各种 gèzhǒng 疑难 yínán 问题 wèntí。 / El profesor tutor responderá a tiempo a toda clase de preguntas difíciles. / The tutor will promptly answer all kinds of difficult questions for you.

如果 Rúguǒ 你 nǐ 在 zài 周末的 zhōumòde 中文 Zhōngwén 学校 xuéxiào 里 lǐ 也 yě 使用 shǐyòng 这样的 zhèyàngde 课本 kèběn，那 nà 就 jiù 更 gèng 好了 hǎole。 / Si en tu escuela de chino de fin de semana también usaras este tipo de libro, sería aún mejor. / If you could also use this kind of textbook in your weekend Chinese school, that would be even better.

上学 Shàngxué 前 qián，你 Nǐ 可以 kěyǐ 在 zài 网上 wǎngshàng 对 duì 将要 jiāngyào 学习的 xuéxíde 课文 kèwén 进行 jìnxíng 预习 yùxí；放学 Fàngxué 后 hòu，还 hái 可以 kěyǐ 在 zài 网上 wǎngshàng 对 duì 已经 yǐjīng 学过的 xuéguode 课文 kèwén 进行 jìnxíng 复习 fùxí，巩固 gǒnggù 学过的 xuéguode 课文 kèwén 内

容 nèiróng 。 / Antes de ir a clase, puedes prepararte en línea con el texto que vas a aprender; después de clase, también puedes repasar en línea el texto que ya has estudiado, para reforzar el contenido aprendido. / Before going to class, you can preview online the text you're about to study; after class, you can also review online the text you've already studied, consolidating the content learned.

网上 Wǎngshàng 中文 Zhōngwén 学校 xuéxiào 真是 zhēnshì 太 tài 棒了 bàng ! / ¡La escuela de chino en línea es de verdad estupenda! / The online Chinese school is really terrific!

不仅 Bùjǐn 少年 shàonián 儿童 értóng 喜欢 xǐhuan 它 tā , 而且 érqiě 成年人 chéngniánrén 对 duì 它 tā 也 yě 很 hěn 感 gǎn 兴趣 xìngqù 。 / No solo les gusta a los niños, sino que a los adultos también les interesa mucho. / Not only do children like it, but adults are also very interested in it.

在 Zài 家里 jiālǐ , 爸爸 bàba 和 hé 妈妈 māma 就 jiù 经常 jīngcháng 抽空 chōukòng 陪 péi 我 wǒ 上网 shàngwǎng 学 xué 中文 Zhōngwén 。 / En casa, papá y mamá suelen sacar tiempo para acompañarme a aprender chino en internet. / At home, Dad and Mom often find time to accompany me in learning Chinese online.

** 字/zì/Caracteres/Characters **

址	浓	册	某	择	均	媒	材	泼	艳	悦	词	释	励	预
						巩	棒	抽						

1) 址 zhǐ / dirección, sitio / address, site / HSK 5

- 地址 dìzhǐ / dirección / address / HSK 3
- 住址 zhùzhǐ / dirección de residencia / residential address / HSK 5
- 网址 wǎngzhǐ / dirección web / website address / HSK 5
- 请 qǐng 告诉 gàosu 我 wǒ 你 nǐ 的 de 地址 dìzhǐ 。 / Por favor dime tu dirección. / Please tell me your address.

2) 浓 nóng / denso, fuerte / thick, strong / HSK 4

- 浓厚 nóng hòu / fuerte, denso / strong, dense / HSK 5
- 浓度 nóng dù / concentración / concentration / HSK 6
- 浓茶 nóng chá / té fuerte / strong tea / Fuera de HSK
- 他 tā 对 duì 中国 Zhōngguó 文化 wénhuà 有 yǒu 浓厚 nóng hòu 的 de 兴趣 xìngqù 。 / Él tiene un gran interés en la cultura china. / He has a strong interest in Chinese culture.

3) 册 cè / volumen, libro / volume, book / HSK 4

- 相册 xiàngcè / álbum de fotos / photo album / HSK 5
- 手册 shǒucè / manual / manual, handbook / HSK 5
- 注册 zhùcè / registrarse / register / HSK 4
- 练习册 liànxícè / cuaderno de ejercicios / exercise book / HSK 5
- 请 qǐng 先 xiān 注册 zhùcè 一个 yíge 账户 zhànghù 。 / Por favor regístrate primero con una cuenta. / Please register an account first.

4) 某 mǒu / cierto, algún / a certain, some / HSK 4

- 某人 mǒurén / cierta persona / someone, a certain person / HSK 4
- 某时 mǒushí / cierto momento / at some time / Fuera de HSK
- 某地 mǒudì / cierto lugar / a certain place / Fuera de HSK
- 某事 mǒushì / cierto asunto / a certain matter / Fuera de HSK
- 某人 mǒurén 给 gěi 我 wǒ 打 dǎ 了 le 电话 diànhuà 。 / Alguien me llamó por teléfono. / Someone called me on the phone.

5) 择 zé / elegir / choose / HSK 4

- 选择 xuǎnzé / elegir / choose, select / HSK 3
- 择优 zéyōu / elegir lo mejor / select the best / Fuera de HSK
- 择偶 zé'ǒu / elegir pareja / choose a spouse / Fuera de HSK
- 我们 wǒmen 需要 xūyào 做 zuò 一个 yíge 重要 zhòngyào 的 de 选择 xuǎnzé 。 / Necesitamos tomar una decisión importante. / We need to make an important choice.

6) 均 jūn / promedio, igual / average, equal / HSK 5

- 平均 píngjūn / promedio / average / HSK 4
- 均匀 jūnyún / uniforme / even, uniform / HSK 5
- 均等 jūnděng / igual / equal / Fuera de HSK
- 这个 zhège 班 bān 的 de 平均 píngjūn 成绩 chéngjì 很 hěn 高 gāo 。 / El promedio de calificaciones de esta clase es muy alto. / The average grade of this class is very high.

7) 媒 méi / medio, intermediario / media, intermediary / HSK 5

- 媒体 méitǐ / medios de comunicación / media / HSK 4
- 媒介 méijiè / medio (canal) / medium, agent / HSK 6
- 传媒 chuánméi / medios de comunicación / media / HSK 6

- 这条 zhètiáo 新闻 xīnwén 被 bèi 各大 gèdà 媒体 méitǐ 报道 bàodào 了 le 。 / Esta noticia fue reportada por los principales medios. / This news was reported by major media.

8) 材 cái / material, madera / material, timber / HSK 4

- 材料 cáiliào / material / material / HSK 3
- 木材 mùcái / madera / timber, wood / HSK 5
- 教材 jiàocái / material didáctico / teaching material / HSK 4
- 身材 shēncái / figura, complexión física / figure, physique / HSK 5
- 这 zhè 本教材 běnjiàocái 内容 nèiróng 很 hěn 丰富 fēngfù 。 / El contenido de este material didáctico es muy rico. / The content of this teaching material is very rich.

9) 泼 pō / verter, animado / splash, lively / HSK 5

- 活泼 huópō / animado / lively, vivacious / HSK 4
- 泼水 pōshuǐ / arrojar agua / splash water / Fuera de HSK
- 泼洒 pōsǎ / derramar / spill, splash / Fuera de HSK
- 这个 zhège 小女孩 xiǎonǚhái 很 hěn 活泼 huópō 可爱 kě'ài 。 / Esta niña es muy animada y adorable. / This little girl is very lively and cute.

10) 艳 yàn / llamativo, brillante / gorgeous, bright / HSK 5

- 鲜艳 xiānyàn / brillante (color) / bright, colorful / HSK 5
- 艳丽 yànlì / vistoso / gorgeous, colorful / HSK 6
- 艳阳 yànyáng / sol radiante / bright sun / Fuera de HSK
- 花园里 huāyuánlǐ 开满了 kāimǎnle 鲜艳 xiānyàn 的 de 花朵 huāduǒ 。 / El jardín está lleno de flores de colores brillantes. / The garden is full of brightly colored flowers.

11) 悦 yuè / alegre / joyful / HSK 5

- 喜悦 xǐyuè / alegría / joy, delight / HSK 5
- 悦耳 yuè'ěr / agradable al oído / pleasant to the ear / HSK 6
- 愉悦 yúyuè / placentero / joyful, pleasant / HSK 6
- 和颜悦色 héyányuèsè / con expresión amable / with a kind expression / HSK 6
- 听到 tīngdào 这个 zhège 好 hǎo 消息 xiāoxi , 大家 dàjiā 都 dōu 很 hěn 喜悦 xǐyuè 。 / Al oír esta buena noticia, todos se alegraron. / Upon hearing this good news, everyone was delighted.

12) 词 cí / palabra / word / HSK 3

- 词语 cíyǔ / palabra, vocabulario / word, term / HSK 4
- 词典 cídiǎn / diccionario / dictionary / HSK 4

- 词义 cíyì / significado de la palabra / word meaning / Fuera de HSK
- 生词 shēngcí / palabra nueva / new word / HSK 3
- 请 qǐng 查 chá 一下 yíxià 词典 cídiǎn 。 / Por favor consulta el diccionario. / Please look it up in the dictionary.

13) 释 shì / explicar, soltar / explain, release / HSK 5

- 解释 jiěshì / explicar / explain / HSK 3
- 释放 shìfàng / liberar / release / HSK 5
- 释义 shìyì / definición / definition, gloss / Fuera de HSK
- 请 qǐng 给 gěi 我 wǒ 解释 jiěshì 一下 yíxià 这个 zhège 词 cí 的 de 意思 yìsi 。 / Por favor explícame el significado de esta palabra. / Please explain the meaning of this word to me.

14) 励 lì / animar / encourage / HSK 4

- 奖励 jiǎnglì / premiar / reward / HSK 4
- 鼓励 gǔlì / animar / encourage / HSK 3
- 激励 jīlì / motivar / motivate, inspire / HSK 6
- 老师 lǎoshī 鼓励 gǔlì 学生们 xuéshengmen 努力 nǔlì 学习 xuéxí 。 / El profesor anima a los estudiantes a estudiar con esfuerzo. / The teacher encourages the students to study hard.

15) 预 yù / anticipar, prepararse / anticipate, prepare / HSK 4

- 预习 yùxí / prepararse (estudiar antes) / preview, prepare lessons / HSK 4
- 预先 yùxiān / de antemano / beforehand / HSK 6
- 预备 yùbèi / preparar / prepare / HSK 5
- 请 qǐng 在 zài 上课 shàngkè 前 qián 预习 yùxí 课文 kèwén 。 / Por favor prepara el texto antes de la clase. / Please preview the text before class.

16) 巩 gǒng / fortalecer / strengthen / HSK 6

- 巩固 gǒnggù / consolidar / consolidate, strengthen / HSK 5
- 多 duō 做 zuò 练习 liànxí 可以 kěyǐ 巩固 gǒnggù 所学 suǒxué 知识 zhīshi 。 / Hacer más ejercicios ayuda a consolidar lo aprendido. / Doing more exercises helps consolidate what has been learned.

17) 棒 bàng / palo, excelente / stick, excellent / HSK 4

- 木棒 mùbàng / palo de madera / wooden stick / Fuera de HSK
- 很棒 hěnbàng / muy bueno / very good, awesome / HSK 4
- 棒极了 bàngjíle / fantástico / fantastic, terrific / Fuera de HSK
- 你 nǐ 做 zuò 得 de 真 zhēn 棒 bàng ! / ¡Lo hiciste muy bien! / You did great!

18) 抽 chōu / sacar, retirar / pull out, draw / HSK 4

• 抽空 chōukòng / sacar tiempo / find time / HSK 5

• 抽打 chōudǎ / golpear / whip, lash / Fuera de HSK

• 抽查 chōuchá / inspeccionar aleatoriamente / spot-check / HSK 6

• 请 qǐng 抽空 chōukòng 来 lái 参加 cānjiā 我们 wǒmen 的 de 聚会 jùhuì 。 / Por favor saca tiempo para venir a nuestra fiesta. / Please find time to come to our party.

** 词语/Cíyǔ/Palabras y expresiones/Words and expressions **

课程 kèchéng / curso / course

翻译 fānyì / traducir / translate

选择 xuǎnzé / elegir / choose

表扬 biǎoyáng / elogiar / praise

教材 jiàocái / material didáctico / teaching material

成绩 chéngjì / calificación / grade, result

教学 jiàoxué / enseñanza / teaching

过程 guòchéng / proceso / process

内容 nèiróng / contenido / content

预习 yùxí / preparar (lección) / preview

活泼 huópō / animado / lively

复习 fùxí / repasar / review

形式 xíngshì / forma / form

巩固 gǒnggù / consolidar / consolidate

解释 jiěshì / explicar / explain

** 句子/Jùzi/Oración/Sentence **

在 Zài 学习 xuéxí 过程 guòchéng 中 zhōng 遇到 yùdào 难题 nántí , 可以 kěyǐ 通过 tōngguò 电子 diànzǐ 邮件 yóujiàn 向 xiàng 辅导 fǔdǎo 老师 lǎoshī 请教 qǐngjiào 。 / Si en el proceso de aprendizaje te encuentras con una pregunta difícil, puedes pedirle consejo al profesor tutor por correo electrónico. / If you encounter a difficult problem during the learning process, you can seek advice from the tutor via email.

网上 Wǎngshàng 中文 Zhōngwén 学校 xuéxiào 真是 zhēnshì 太 tài 棒了 bàng ! / ¡La escuela de chino en línea es de verdad estupenda! / The online Chinese school is really terrific!

**** 朗读/Lǎngdú/Leer en voz alta/Read aloud ****

网址 wǎngzhǐ / dirección web / **website address**

▪ 厂址 chǎngzhǐ / dirección de la fábrica / **factory address**

▪ 校址 xiàozhǐ / dirección de la escuela / **school address**

▪ 住址 zhùzhǐ / dirección de residencia / **residential address**

▪ 地址 dìzhǐ / dirección / **address**

浓厚 nóng hòu / denso, fuerte / **strong, dense**

▪ 浓度 nóng dù / concentración / **concentration**

▪ 浓茶 nóng chá / té fuerte / **strong tea**

注册 zhùcè / registrarse / **register**

▪ 手册 shǒucè / manual / **manual, handbook**

▪ 点名册 diǎnmíngcè / lista de asistencia / **roll book**

▪ 练习册 liànxícè / cuaderno de ejercicios / **exercise book**

某人 mǒurén / cierta persona / **someone**

▪ 某时 mǒushí / cierto momento / **at some time**

▪ 某地 mǒudì / cierto lugar / **a certain place**

▪ 某处 mǒuchù / cierto sitio / **somewhere**

▪ 某事 mǒushì / cierto asunto / **a certain matter**

选择 xuǎnzé / elegir / **choose**

平均 píngjūn / promedio / **average**

多媒体 duōméitǐ / multimedia / **multimedia**

▪ 媒介 méijiè / medio (canal) / **medium, agent**

▪ 媒人 méiren / casamentero / **matchmaker**

教材 jiàocái / material didáctico / **teaching material**

▪ 木材 mùcái / madera / **timber, wood**

▪ 身材 shēncái / figura, complexión física / **figure, physique**

活泼 huópō / animado / **lively**

▪ 泼水 pōshuǐ / arrojar agua / **splash water**

▪ 泼水节 Pōshuǐ Jié / Festival del Agua / **Water-Splashing Festival**

鲜艳 xiānyàn / brillante (color) / **bright, colorful**

▪ 艳丽 yànlì / vistoso / **gorgeous, colorful**

▪ 美艳 měiyàn / hermoso y llamativo / **beautiful and gorgeous**

悦耳 yuè'ěr / agradable al oído / **pleasant to the ear**

▪ 悦目 yuèmù / agradable a la vista / **pleasing to the eye**

▪ 喜悦 xǐyuè / alegría / **joy, delight**

词语 cíyǔ / palabra, vocabulario / **word, term**

▪ 词典 cídiǎn / diccionario / **dictionary**

▪ 词义 cíyì / significado de la palabra / **word meaning**

▪ 生词 shēngcí / palabra nueva / **new word**

解释 jiěshì / explicar / **explain**

▪ 释放 shìfàng / liberar / **release**

奖励 jiǎnglì / premiar / **reward**

▪ 鼓励 gǔlì / animar / **encourage**

▪ 激励 jīlì / motivar / **motivate, inspire**

预习 yùxí / prepararse (estudiar antes) / **preview, prepare lessons**

▪ 预先 yùxiān / de antemano / **beforehand**

▪ 预备 yùbèi / preparar / **prepare**

▪ 预言 yùyán / predecir / **predict, prophesy**

太棒了 tàibàngle / ¡genial! / **that's great!**

▪ 棒极了 bàngjíle / fantástico / **fantastic**

▪ 很棒 hěnbàng / muy bueno / **very good**

抽空 chōukòng / sacar tiempo / find time

▪ 抽时间 chōushíjiān / sacar tiempo / spare time

**** 扩大和替换/Kuòdà hé tìhuàn/Ampliar y sustituir/Expand and substitute. ****

在 Zài 学习 xuéxí 过程 guòchéng 中 zhōng 遇到 yùdào 困难 kùnnan , 可以 kěyǐ 通过 tōngguò 电子 diànzǐ 邮件 yóujiàn 向 xiàng 辅导 fǔdǎo 老师 lǎoshī 请教 qǐngjiào 。 / Si en el proceso de aprendizaje te encuentras con una dificultad, puedes pedirle consejo al profesor tutor por correo electrónico. / If you encounter a difficulty during the learning process, you can seek advice from the tutor via email.

游戏 Yóuxì / el juego / games

▪ 学习 xuéxí / el estudio / studying

▪ 收到 shōudào 更 gèng 好的 hǎode 学习 xuéxí 效果 xiàoguǒ / y se obtienen mejores resultados de aprendizaje / and better learning results are achieved

生活 Shēnghuó / la vida / life

▪ 有 yǒu 挑战 tiǎozhàn / tiene desafíos / has challenges

▪ 让 ràng 人 rén 进步得 jìnbùde 更 gèng 快 kuài / que hacen que uno progrese más rápido / that make one progress faster

思考 Sīkǎo / pensar / thinking

▪ 发现 fāxiàn 问题 wèntí / descubre problemas / discovers problems

▪ 让 ràng 人 rén 非常 fēicháng 兴奋 xīngfèn / que hacen que uno se sienta muy emocionado / that make one very excited

网上 Wǎngshàng 中文 Zhōngwén 学校 xuéxiào 真是 zhēnshì 太 tài 棒了 bàng ! / ¡La escuela de chino en línea es de verdad estupenda! / The online Chinese school is really terrific!

这 zhè 部电影 bù diànyǐng / esta película / **this movie**

▪ 精彩 jīngcǎi / es fascinante / **is wonderful**

这座 zhèzuò 园林 yuánlín / este jardín / **this garden**

▪ 美丽 měili / es hermoso / **is beautiful**

这个 zhège 故事 gùshi / esta historia / **this story**

▪ 吸引人 xīyǐnrén / es atractiva / **is engaging**

**** 对话/Duihuà/Diálogo/Dialogue ****

方方 Fāngfāng: 云云 Yúnyun , 看 kàn 你 nǐ 那 nà 着迷的 zháomíde 样子 yàngzi , 在 zài 忙 máng 什么 shénme 呢 ne ? / Fangfang: Yunyun, te veo tan absorta, ¿en qué andas tan ocupada? / **Fangfang:** Yunyun, look at how absorbed you are, what are you so busy with?

云云 Yúnyun: 哦 Ó , 是 shì 你 nǐ 呀 ya , 方方 Fāngfāng 。我 Wǒ 正在 zhèngzài 上网 shàngwǎng 学 xué 中文 Zhōngwén 呢 ne ! / Yunyun: Ah, eres tú, Fangfang. ¡Estoy aprendiendo chino en internet! / **Yunyun:** Oh, it's you, Fangfang. I'm learning Chinese online!

方方 Fāngfāng: 在 Zài 网上 wǎngshàng 也 yě 能 néng 学 xué 中文 Zhōngwén ? / Fangfang: ¿También se puede aprender chino en internet? / **Fangfang:** You can learn Chinese online too?

云云 Yúnyun: 是啊 Shì'a 。你 Nǐ 看 kàn , 打开 dǎkāi 电脑 diànnǎo , 找到 zhǎodào 中文 Zhōngwén 学校的 xuéxiàode 网址 wǎngzhǐ , 你 Nǐ 就 jiù 可以 kěyǐ 打开 dǎkāi 它了 tāle 。 / Yunyun: Sí. Mira, enciendes el ordenador, buscas la dirección de la escuela de chino, y ya puedes abrirla. / **Yunyun:** Yes. Look, you turn on the computer, find the website address of the Chinese school, and then you can open it.

方方 Fāngfāng: 然后 Ránhòu 呢 ne ? / Fangfang: ¿Y después? / **Fangfang:** And then?

云云 Yúnyun: 然后 Ránhòu 就 jiù 可以 kěyǐ 自由地 zìyóude 选择 xuǎnzé 要 yào 学的 xuéde 课程了 kèchéng 。 / Yunyun: Después puedes elegir libremente el curso que quieras estudiar. / **Yunyun:** Then you can freely choose the course you want to study.

方方 Fāngfāng: 那 Nà 你 nǐ 选的 xuǎnde 是 shì 什么 shénme ? / Fangfang: ¿Y qué elegiste tú? / **Fangfang:** So what did you choose?

云云 Yúnyun: 我 Wǒ 选的 xuǎnde 是 shì 学习 xuéxí 中文的 Zhōngwénde 课程 kèchéng 。它 Tā 里面 lǐmiàn 有 yǒu 很多 hěnduō 插图 chātú 和 hé 动画 dònghuà , 可 kě 棒了 bàng ! / Yunyun: Yo elegí el curso de aprendizaje de chino. Tiene muchas ilustraciones y animaciones, ¡es genial! / **Yunyun:** I chose the Chinese learning course. It has a lot of illustrations and animations, it's great!

方方 Fāngfāng: 真 Zhēn 有意思 yǒuyìsi ! 你 Nǐ 怎么 zěnmě 学 xué 呢 ne ? / Fangfang: ¡Qué interesante! ¿Cómo estudias? / **Fangfang:** That's really interesting! How do you study?

云云 Yúnyun: 我 Wǒ 可以 kěyǐ 跟着 gēnzhe 配音 pèiyīn 朗读 lǎngdú 词语 cíyǔ 、句子 jùzi 、课文 kèwén ; 可以 kěyǐ 看着 kànzhe 每个 měige 生字的 shēngzide 笔顺 bǐshùn 学 xué 写 xiě 汉字 hànzi ; 也 yě 可以 kěyǐ 根据 gēnjù 课文 kèwén 后面的 hòumiànde 词语 cíyǔ 、阅读 yuèdú 、翻译 fānyì , 理解 lǐjiě 课文 kèwén ; 还 hái 可以 kěyǐ 做 zuò 课堂 kètáng 练习 liànxí , 检测 jiǎncè 中文 Zhōngwén 能力 nénglì 。 / Yunyun: Puedo seguir la grabación para leer en voz alta las palabras, las frases y el texto; puedo mirar el orden de los trazos de cada carácter nuevo para aprender a escribirlo; también puedo usar el vocabulario, la lectura y la traducción al final del texto para comprenderlo; y también puedo hacer ejercicios de clase, para poner a prueba mi capacidad de chino. / **Yunyun:** I can follow the audio to read words, sentences, and texts aloud; I can look at the stroke order of each new character to learn to write it; I can also use the vocabulary, reading, and translation at the end of the text to understand it; and I can also do classroom exercises, to test my Chinese ability.

方方 Fāngfāng: 还 Hái 可以 kěyǐ 做 zuò 课堂 kètáng 练习 liànxí ? / Fangfang: ¿También puedes hacer

ejercicios de clase? / Fangfang: You can also do classroom exercises?

云云 Yúnyun: 对 Dui。我 Wǒ 最 zuì 喜欢的 xǐhuande 就是 jiùshì 做 zuò 课堂 kètáng 练习 liànxí。 / Yunyun: Sí. Lo que más me gusta es precisamente hacer ejercicios de clase. / Yunyun: Right. What I like most is precisely doing classroom exercises.

方方 Fāngfāng: 为什么 Wèishénme? / Fangfang: ¿Por qué? / Fangfang: Why?

云云 Yúnyun: 因为 Yīnwèi 课堂 kètáng 练习 liànxí 很 hěn 有趣 yǒuqù。如果 Rúguǒ 做 zuò 对了 duìle, 会 huì 得到 dédào 奖励 jiǎnglì; 如果 Rúguǒ 做 zuò 错了 cuòle, 会 huì 得到 dédào 提示 tíshì。 / Yunyun: Porque los ejercicios de clase son muy divertidos. Si respondo correctamente, obtengo un premio; si respondo mal, obtengo una pista. / Yunyun: Because classroom exercises are very fun. If I get it right, I get a reward; if I get it wrong, I get a hint.

方方 Fāngfāng: 什么 Shénme 提示 tíshì? / Fangfang: ¿Qué tipo de pista? / Fangfang: What kind of hint?

云云 Yúnyun: 提示 Tíshì 我 wǒ 重 chóng 做 zuò 一遍 yíbiàn。练习 Liànxí 做 zuò 完了 wánle, 电脑 diànnǎo 还 hái 会 huì 自动 zìdòng 算出 suànchū 我的 wǒde 成绩 chéngjì。 / Yunyun: Me indica que lo vuelva a hacer. Cuando termino los ejercicios, el ordenador también calcula automáticamente mi calificación. / Yunyun: It tells me to do it again. When I finish the exercises, the computer also automatically calculates my score.

方方 Fāngfāng: 万一 Wànyī 碰到 pèngdào 不会 búhuì 做的 zuòde 题 tí, 怎么 zěnmé 办 bàn 呢 ne? / Fangfang: Si por casualidad te encuentras con una pregunta que no sabes resolver, ¿qué haces? / Fangfang: What if by chance you come across a question you don't know how to solve?

云云 Yúnyun: 那 Nà 也 yě 不用 búyòng 怕 pà, 可以 kěyǐ 发 fā 电子 diànzǐ 邮件 yóujiàn 向 xiàng 辅导 fǔdǎo 老师 lǎoshī 请教 qǐngjiào。 / Yunyun: Eso tampoco es problema, puedo enviarle un correo electrónico al profesor tutor para pedirle consejo. / Yunyun: That's no problem either, I can send an email to the tutor to ask for advice.

方方 Fāngfāng: 你的 Nǐde 学习 xuéxí 比 bǐ 我 wǒ 好 hǎo, 我 wǒ 就 jiù 拜 bài 你 nǐ 为 wéi 师 shī 吧 ba! / Fangfang: Tu nivel de estudio es mejor que el mío, ¡voy a tomarte como maestra! / Fangfang: Your studying is better than mine, I'll make you my teacher!

云云 Yúnyun: 你 Nǐ 真 zhēn 会 huì 开玩笑 kāiwánxiào! / Yunyun: ¡Qué bien se te da bromear! / Yunyun: You really know how to joke around!

**** 想一想, 说一说/Xiǎng yi xiǎng, shuō yi shuō/Piensa y responde/Think and answer the following questions ****

(1) 网上的 Wǎngshàngde 中文 Zhōngwén 教材 jiàocái 有 yǒu 什么 shénme 特点 tèdiǎn ? / ¿Qué características tienen los materiales de chino en línea? / What characteristics do the online Chinese teaching materials have?

(2) 在 Zài 网上 wǎngshàng 学 xué 中文 Zhōngwén 遇到 yùdào 难题 nántí 怎么 zěnmě 办 bàn ? / Si te encuentras con una pregunta difícil aprendiendo chino en línea, ¿qué haces? / If you encounter a difficult problem while learning Chinese online, what do you do?

**** 阅读/Yuèdú/Lectura/Reading ****

网上 wǎngshàng 生活 shēnghuó / La vida en internet / Life on the Internet

近年来 Jìnniánlái , 国际 guójì 互联网 hùliánwǎng 在 zài 全球的 quánqiúde 发展 fāzhǎn 与 yǔ 应用 yìngyòng , 让 ràng 人们 rénmen 实实在在地 shíshízàizàide 感受到了 gǎnshòudào 它的 tāde 无穷 wúqióng 威力 wēilì , 它 Tā 已经 yǐjīng 在 zài 一定 yíding 程度 chéngdù 上 shàng 改变了 gǎibiànlè 人类的 rénlèide 生活 shēnghuó 方式 fāngshì 。 / En los últimos años, el desarrollo y la aplicación de internet a nivel mundial han hecho que la gente sienta de manera real y palpable su poder inagotable; ya ha cambiado, en cierta medida, la forma de vida de la humanidad. / In recent years, the development and application of the internet globally have made people genuinely feel its boundless power; it has already changed, to a certain degree, humanity's way of life.

所以 Suǒyǐ , 当 Dāng 网络 wǎngluò 时代 shídài 即将 jíjiāng 来临的时候 láilíndeshíhou , 人们 Rénmen 不禁 bùjīn 要 yào 问 wèn: 我们 Wǒmen 未来 wèilái 将 jiāng 怎样 zěnyàng 生活 shēnghuó ? / Por eso, cuando la era de internet está a punto de llegar, la gente no puede evitar preguntarse: ¿cómo viviremos en el futuro? / So, as the internet era is about to arrive, people can't help but ask: how will we live in the future?

为了 Wèile 回答 huídá 这 zhè 一问 yíwèn 题 tí , 英国 Yīngguó 某 mǒu 大学 dàxué 进行了 jìnxíng 一次 yíci 网上 wǎngshàng 实验 shíyàn , 实验 shíyàn 人们 rénmen 是否 shìfǒu 可以 kěyǐ 依靠 yīkào 网络 wǎngluò 生活 shēnghuó 。 / Para responder a esta pregunta, cierta universidad británica realizó un experimento en línea, para probar si la gente podía vivir dependiendo de la red. / To answer this question, a certain British university carried out an online experiment, testing whether people could live relying on the internet.

实验 Shíyàn 被 bèi 安排在 ānpáizài 一个 yíge 秘密 mìmi 地点 dìdiǎn 进行 jìnxíng , 前 qián 后 hòu 一共 yígòng 100 个 gè 小时 xiǎoshí 。 / El experimento se llevó a cabo en un lugar secreto, y duró en total 100 horas. / The experiment was arranged to take place at a secret location, lasting a total of 100 hours.

实验 Shíyàn 期间 qījiān , 四名 sì míng 志愿者 zhìyuànzhě 被 bèi 分别 fēnbié 关 guān 在 zài 一间 yíjiān 空房间 kōngfángjiān 里 lǐ , 除了 Chúle 一张 yízhāng 限额 xiànré 500 英镑的 yīngbàngde 信用卡 xìnyòngkǎ 和 hé 一台 yítái 与 yǔ 互联网 hùliánwǎng 连接的 liánjiēde 电脑 diànnǎo 外 wài , 他们 Tāmen 什么 shénme 都 dōu 没有 méiyǒu 。 / Durante el experimento, cuatro voluntarios fueron encerrados, cada uno, en una habitación vacía; aparte de una tarjeta de crédito con un límite de 500 libras esterlinas y un ordenador conectado a internet, no tenían absolutamente nada más. / During the experiment, four volunteers were each locked in an empty room; apart from a credit card with a limit of 500 pounds sterling and a computer connected to the internet, they had absolutely nothing else.

他们 Tāmen 只 zhǐ 能 néng 通过 tōngguò 互联网 hùliánwǎng 购买 gòumǎi 衣服 yīfu 和 hé 食物 shíwù , 当然 Dāngrán 也 yě 可以 kěyǐ 通过 tōngguò 网络 wǎngluò 进行 jìnxíng 娱乐 yúlè 活动 huódòng 。 / Solo podían comprar ropa y comida a través de internet, y por supuesto también podían realizar actividades de entretenimiento por la red. / They could only buy clothes and food through the internet, and of course could also carry out entertainment activities online.

总之 Zǒngzhī , 他们 Tāmen 在 zài 这 zhè 100 个 gè 小时 xiǎoshí 里 lǐ , 必须 bìxū 依靠 yīkào 网络

wǎngluò 生活 shēnghuó 。 / En resumen, durante esas 100 horas, tenían que vivir dependiendo de internet. / In short, during these 100 hours, they had to live relying on the internet.

当 Dāng 实验 shíyàn 结束 jiéshù , 四位 sìwèi 志愿者 zhìyuànzhe 走出 zǒuchū 连续 liánxù 生活了 shēnghuóle 100 个 ge 小时的 xiǎoshíde 实验室 shíyànshì 时 shí , 他们 Tāmen 身 shēn 穿 chuān 各自通过 gèzìtōngguò 互联网 hùliánwǎng 购买的 gòumǎide 衣服 yīfu , 抱着 bàoze 从 cóng 网上 wǎngshàng 买 mǎi 来 lái 的 de 五花八门 wǔhuābāmén 的 de 用品 yòngpǐn , 包括 bāokuò " 随身听 suíshēntīng " 、 鲜花 xiānhuā 、 葡萄酒 pútāojiǔ 、 微波炉 wēibōlú 、 各种 gèzhǒng 食物 shíwù 和 hé 书籍 shūjí 等等 děngděng , 个个 gègè 兴奋 xīngfèn 不已 bù yǐ 。 / Cuando terminó el experimento, y los cuatro voluntarios salieron del laboratorio en el que habían vivido de forma continua durante 100 horas, todos llevaban puesta ropa que habían comprado por internet, y abrazaban una gran variedad de artículos comprados en línea, incluyendo un "walkman", flores frescas, vino, microondas, todo tipo de comida y libros, etc., y todos estaban sumamente emocionados. / When the experiment ended, and the four volunteers walked out of the lab where they had lived continuously for 100 hours, they were each wearing clothes they had bought through the internet, and holding a wide variety of items bought online, including a "walkman," fresh flowers, wine, a microwave, various foods and books, and so on, everyone was extremely excited.

100 个 ge 小时的 xiǎoshíde 网上 wǎngshàng 生活 shēnghuó 令 lìng 他们 tāmen 依依不舍 yīyībùshě 。 / Las 100 horas de vida en línea les dejaron un sentimiento de nostalgia difícil de despegar. / The 100 hours of online life left them reluctant to part with it.

他们 Tāmen 通过 tōngguò 互联网 hùliánwǎng 购买 gòumǎi 一切 yíqiè 生活 shēnghuó 必需品 bìxūpǐn , 在 zài 网上 wǎngshàng 和 hé 家人 jiārén 、 朋友 péngyou 聊天 liáotiān 交谈 jiāotán , 利用 liyòng 网上 wǎngshàng 下载的 xiàzài de 软件 ruǎnjiàn 收听 shōutīng 广播 guǎngbō 节目 jiémù , 甚至 Shènzhì 到 dào 别的 biéde 国家 guójiā 去 qù 找 zhǎo 工作 gōngzuò , 还 hái 收到了 shōudàole 上千封 shàngqiānfēng 来自 láizì 世界 shìjiè 各地的 gèdìde 支持 zhīchí 和 hé 鼓励 gǔlì 他们的 tāmen de 电子 diànzǐ 邮件 yóujiàn 。 / Compraron a través de internet todo lo necesario para vivir, charlaron en línea con familiares y amigos, escucharon programas de radio usando software descargado de internet, e incluso buscaron trabajo en otros países, y recibieron más de mil correos electrónicos de apoyo y aliento desde todo el mundo. / They bought all their daily necessities through the internet, chatted online with family and friends, listened to radio programs using software downloaded online, and even looked for jobs in other countries, and received over a thousand emails of support and encouragement from all over the world.

他们 Tāmen 似乎 sìhū 一点儿 yídiǎnr 也 yě 感觉 gǎnjué 不到 bú dào 寂寞 jìmò , 并且 Bìngqiě 比较 bǐjiào 满意 mǎnyì 这 zhè 100 个 ge 小时的 xiǎoshíde " 网上 wǎngshàng 生活 shēnghuó " 。 / Parecía que no sentían soledad en absoluto, y estaban bastante satisfechos con esta "vida en línea" de 100 horas. / They seemed to feel not the slightest bit of loneliness, and were fairly satisfied with this 100-hour "online life."

和 Hé 大多数 dàduōshù 沉迷于 chénmíyú 网络的 wǎngluòde 人 rén 一样 yíyàng , 网络 Wǎngluò 对于 duìyú 他们 tāmen 来说 láishuō , 确实 quèshí 具有 jùyǒu 难以 nányǐ 抗拒的 kàngjùde 魅力 mèilì 。 / Al igual que

la mayoría de las personas que se sumergen en internet, para ellos, internet de verdad tenía un encanto difícil de resistir. / Like most people who become absorbed in the internet, for them, the internet truly had an irresistible charm.

这次 zhècì 实验 shíyàn 表明 biǎomíng , 人们 rénmen 通过 tōngguò 网络 wǎngluò 生活 shēnghuó 是 shì 完全 wánquán 可能的 kěnéngde 。 / Este experimento demostró que es completamente posible que la gente viva a través de la red. / This experiment demonstrated that it is entirely possible for people to live through the internet.

目前 Mùqián , 以 yǐ 互联网 hùliánwǎng 为 wéi 代表的 dàibiǎode 信息 xìnxī 技术 jìshù 已经 yǐjīng 使 shǐ 一部分 yíbùfēn 人的 rénde 生活 shēnghuó 方式 fāngshì 发生了 fāshēngle 很 hěn 大 dà 变化 biànhuà 。 / Actualmente, la tecnología de la información representada por internet ya ha provocado grandes cambios en el estilo de vida de algunas personas. / Currently, information technology represented by the internet has already brought about great changes in the lifestyle of some people.

可以 Kěyǐ 预言 yùyán , 在 zài 未来 wèilái 若干 ruògān 年 nián 中 zhōng , 互联网 hùliánwǎng 与 yǔ 人类 rénlèi 生活的 shēnghuóde 关系 guānxì 将 jiāng 越来越 yuèláiyuè 密切 mìqiè 。 / Se puede predecir que, en los próximos años, la relación entre internet y la vida humana será cada vez más estrecha. / It can be predicted that, in the years to come, the relationship between the internet and human life will become ever closer.

**** 生字/Shēngzì/Caracteres nuevos/Characters ****

址 zhǐ / dirección, sitio / **address, site**

浓 nóng / denso, fuerte / **thick, strong**

册 cè / volumen, libro / **volume, book**

某 mǒu / cierto, algún / **a certain, some**

择 zé / elegir / **choose**

均 jūn / promedio, igual / **average, equal**

媒 méi / medio, intermediario / **media, intermediary**

材 cái / material, madera / **material, timber**

泼 pō / verter, animado / **splash, lively**

艳 yàn / llamativo, brillante / **gorgeous, bright**

悦 yuè / alegre / **joyful**

词 cí / palabra / **word**

释 shì / explicar, soltar / **explain, release**

励 lì / animar / **encourage**

预 yù / anticipar, prepararse / **anticipate, prepare**

巩 gǒng / fortalecer / **strengthen**

棒 bàng / palo, excelente / **stick, excellent**

抽 chōu / sacar, retirar / **pull out, draw**

威 wēi / poder, autoridad / **power, might**

络 luò / red, enlace / **net, link**

否 fǒu / negativo, o no / **negative, or not**

限 xiàn / límite / **limit**

购 gòu / comprar / **purchase**

拒 jù / rechazar / **refuse**

若 ruò / si, como / **if, like**

**** 词语/Cíyǔ/Palabras y expresiones/Words and expressions ****

无穷 wúqióng / infinito / **infinite, boundless**

网络 wǎngluò / red (informática) / **network, internet**

依靠 yīkào / depender de / **rely on**

书籍 shūjí / libros / **books**

下载 xiàzài / descargar / **download**

寂寞 jìmò / soledad / **lonely**

**** 额外/Éwài/Adicional/Additional ****

绕口令 Ràokǒulǐng / Trabalenguas / Tongue Twister

抢 qiǎng 电脑 diànnǎo / Pelearse por el ordenador / Fighting Over the Computer

小的 Xiǎode 让 ràng 老的 lǎode 把 bǎ 电脑 diànnǎo 让 ràng 给 gěi 小的 xiǎode , / El pequeño le pide al mayor que le ceda el ordenador al pequeño, / The little one asks the elder to give the computer to the little one,

老的 Lǎode 不愿 búyuàn 把 bǎ 电脑 diànnǎo 让 ràng 给 gěi 小的 xiǎode 。 / el mayor no quiere cederle el ordenador al pequeño. / the elder doesn't want to give the computer to the little one.

小的 Xiǎode 偏要 piānyào 老的 lǎode 把 bǎ 电脑 diànnǎo 让 ràng 给 gěi 小的 xiǎode , / El pequeño insiste en que el mayor le ceda el ordenador al pequeño, / The little one insists that the elder give the computer to the little one,

于是 Yúshì , 老的 lǎode 就 jiù 把 bǎ 电脑 diànnǎo 让 ràng 给了 gěile 小的 xiǎode , / entonces, el mayor le cedió el ordenador al pequeño, / so, the elder gave the computer to the little one,

因为 Yīnwèi , 老的 lǎode 太 tài 喜欢 xǐhuan 小的 xiǎode , / porque el mayor quiere mucho al pequeño, / because the elder loves the little one very much,

小的 Xiǎode 也 yě 更 gèng 爱 ài 老的 lǎode 。 / y el pequeño también quiere aún más al mayor. / and the little one also loves the elder even more.

▼ 评论 / Comentarios / Comments

网上中文学校: 在线学习与鼓励的词汇:

1. **字形的直观性:** 观察 址 (zhǐ) 或 浓 (nóng) , 能帮助学生联系字形与字义, 而不是死记硬背。
2. **从单字到词语的跳跃:** 这些字很少单独使用, 而是作为构词的'零件'出现在很多常用词中。认识一个字, 就能打开认识十几个词的大门。
3. **语境记忆:** 结合具体的例句来学习 册 (cè) 这样的字, 比孤立地背诵字义更容易记住。

Comentario Pedagógico: Escuela de chino en línea: aprendizaje en línea y vocabulario de ánimo:

1. **La transparencia de la forma:** Observar 址 (zhǐ) o 浓 (nóng) ayuda a conectar la forma del carácter con su significado, en vez de memorizarlo a ciegas.
2. **El salto de carácter a palabra:** Estos caracteres rara vez se usan solos; aprender uno abre la puerta a muchas palabras nuevas.
3. **Memoria por contexto:** Aprender un carácter como 册 (cè) junto con una frase real ayuda mucho más que memorizar su significado de forma aislada.

Pedagogical Commentary: Online Chinese school: online learning and encouragement vocabulary:

1. **The transparency of form:** Observing 址 (zhǐ) or 浓 (nóng) helps connect the character's shape to its meaning, instead of memorizing it blindly.
 2. **The leap from character to word:** These characters are rarely used alone; learning one opens the door to many new words.
 3. **Memory through context:** Learning a character like 册 (cè) together with a real sentence helps far more than memorizing its meaning in isolation.
-